

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Strategie der grenzüberschreitende Zusammenarbeit		Strategie přeshraniční spolupráce	
Förderinhalt	Erstellen von Analysen zur Vorbereitung von Projekten im Rahmen des Kooperationsprogramms Vytváření analýz pro přípravu projektů v rámci		Obsah podpory
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	01.03.2021	Začátek	
Abschluss	31.12.2021	Konec	

Registriernummer	0683-CZ-08.02.2021	Registrační číslo
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat	Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
2. Angaben zum Antragsteller		2. Údaje o žadateli
Name / Organisation	Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.	Název / organizace
Rechtsform	zapsaný spolek	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	03602036	Identifikační číslo
Anschrift	K Nemocnici 2381/2, 35302 Cheb, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse	http://ksmas-karlovarsko.cz	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Ing. Miroslav Makovička, předseda,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Ing. Eva Slámová,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	-------------------	--

Steuerliche Einordnung	Daňové zařazení	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers	Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1
Name / Organisation	Leader Regionalmanagement Vogtland Musicon Valley e.V.	Název / organizace
Rechtsform	e.V.	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	Amtsgericht Plauen Nr. 1015	Identifikační číslo
Anschrift	Johann-Sebastian-Bach Str. 13, 08258 Markneukirchen, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	http://www.leader-vogtland.de	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Simone von der Ohe - Geschäftsführender Vorstand,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Simone von der Ohe,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu

<p>Derzeit gibt es in der Region Euregio Egrensis keine grenzüberschreitende Entwicklungsstrategie, die die Entwicklung der grenzüberschr. Zusammenarbeit unterstützte. Projektpartner sind alle LAGs der Karlsbader Region und LEADER Vogtland. Leider gab es während dieses Programmplanungszeitraums keine Möglichkeit einer direkten grenzüberschr. Zusammenarbeit zwischen tsch. LEADER Gruppen und dt. LAG. Der Grund ist die Unvereinbarkeit der legislativen Rahmenbedingungen der beiden Länder. Obwohl die LAGs die grenzüberschr. Zusammenarbeit nicht direkt entwickeln können, haben sie beschlossen, eine Strategie zu entwickeln, die als Instrument zur Intensivierung der Zusammenarbeit im nächsten Programmperiode dienen wird.</p> <p>Der Projektinhalt wird die Zusammenarbeit bei der Ausarbeitung der Strategie der grenzüberschr. Zusammenarbeit für Gebiet Karlsbader Region und LEADER Vogtland sein. Während der Projektumsetzung werden insgesamt 3 czdt. Workshops in der Region Karlsbad stattfinden, in denen die Datenerfassung für den analytischen Teil durchgeführt, strategische Ziele und</p>	<p>V současné době neexistuje v regionu Euregio Egrensis žádná přeshraniční strategie území, která by podporovala rozvoj přeshraniční spolupráce. Partneři projektu jsou všechny MAS Karlovarského kraje a LEADER Vogtland. Bohužel v tomto programovém období neexistovala možnost přímé přeshraniční spolupráce mezi českými místními akčními skupinami a německými LAG. Důvodem je nekompatibilita legislativních rámců obou zemí. Přestože nemohou MAS přímo rozvíjet vzájemnou přeshraniční spolupráci, rozhodli se vypracovat strategii, která bude sloužit v příštím programovém období jako nástroj pro zintenzivnění spolupráce.</p> <p>Obsahem projektu bude spolupráce na přípravě Strategie přeshraniční spolupráce pro území Karlovarského kraje a LEADER Vogtland Během realizace proběhnou celkem 3 česko-německé workshopy na území Karlovarského kraje, během kterých bude proveden sběr dat pro analytickou část, definovány strategické cíle a aktivity přeshraniční spolupráce. Výsledkem bude třístranná Strategie zahrnující i území Bavorska. Je plánováno, že projekt bude doplňkem k českobavorskému projektu se stejným názvem.</p>
--	---

<p>grenzüberschr. Kooperationsaktivitäten definiert werden. Das Ergebnis wird eine dreiseitige Strategie sein, die auch das Gebiet Bayern abdeckt. Es ist geplant, dass das Projekt soll das gleichnamige cz-by Projekt ergänzen. Projektziel ist die Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen cz. und sächs. LAG in Rahmen einer Reihe von WS, Festlegung strategischer Ziele und Aktivitäten der grenzüberschr. Zusammenarbeit, Ausarbeitung einer Strategie für die grenzüberschr. Zusammenarbeit als Instrument zur Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen verschiedenen Akteuren aus dem gegebenen Gebiet. Die Strategie wird nach Projektende nach Bedarf aktualisiert. Zielgruppe sind alle Subjekte in dem jeweiligen Gebiet, die an einer grenzüberschr. Zusammenarbeit interessiert und/oder auch im ETC-Programm förderfähig sind. Zugang zu diesem Projekt erhalten alle Personen, Frauen und Männer, unabhängig von deren Herkunft und Religion. Die Öffentlichkeit wird über die Umsetzung des Projekts durch die Websites der Partner informiert und die Zielgruppe durch die direkte Kommunikation.</p>	<p>Cílem projektu je zlepšení spolupráce mezi českými a saskými MAS sérií workshopů, definování strategických cílů a aktivit přeshraniční spolupráce, vypracování Strategie přeshraniční spolupráce jako nástroj pro zintenzivnění spolupráce mezi různými aktéry z daného území. Strategie bude dle potřeby po skončení projektu aktualizována. Cílovou skupinou jsou všechny subjekty daného území, které mají zájem o přeshraniční spolupráci a/nebo jsou případně i způsobilými žadateli programu EÚS. Přístup k tomuto projektu bude umožněn všem osobám, mužům i ženám, bez ohledu na jejich původ a vyznání. O realizaci projektu bude veřejnost informována prostřednictvím webových stránek partnerů a přímou komunikací s cílovou skupinou.</p>
<p>4.2 Projektaktivitäten</p>	<p>4.2 Aktivité projektu</p>
<p>Durchführung von regelmäßigen Projektberatungen und Erfahrungsaustauschen.</p>	<p>1. Provádění pravidelných projektových konzultací a výměny zkušeností.</p>
<p>Gemeinsame Auswahl geeigneter Teilnehmer, zeitliche und inhaltliche Absprachen.</p>	<p>2. Společný výběr vhodných účastníků, časová a obsahová jednání.</p>
<p>3 tschechisch-deutsche Workshops in der Region Karlsbad (April, Juni, Oktober 2021).</p>	<p>3. 3 česko-německé workshopy na území Karlovarského kraje (duben, červen, říjen 2021).</p>
<p>Die Ausarbeitung eine dreiseitige Strategie für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit.</p>	<p>4. Vytvoření třístranné Strategie přeshraniční spolupráce.</p>
<p>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</p>	<p>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</p>

<p>Durch die Projektumsetzung wird die Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen tschechischen und sächsischen LAG in Rahmen einer Reihe von Workshops, Festlegung strategischer Ziele und Aktivitäten der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, Ausarbeitung einer Strategie für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit als Instrument zur Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen verschiedenen Akteuren aus dem gegebenen Gebiet. Wir nehmen an, dass sich die Strategie beispielsweise auf den Bereich Tourismus und Wirtschaft gezielt wird. Der genaue Inhalt der Strategie wird in den Workshops festgelegt. Derzeit gibt es in der Region Euregio Egrensis keine grenzüberschreitende Entwicklungsstrategie, die die Entwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zu unterstützte. Die Endstrategie wird ein Instrument zur Intensivierung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen Akteuren aus dem Grenzgebiet sein. Bereits während der Workshops werden Subjekte aus Sachsen und der Tschechien angesprochen, um sich an dem Projekt zu beteiligen dies wird ihre weitere Vernetzung und Partnersuche für bevorstehende grenzüberschr. Projekte in der zukünftigen Programmperiode erleichtern. Alle Subjekte im Gebiet der teilnehmenden</p>	<p>Realizací projektu bude dosaženo zlepšení spolupráce mezi českými a saskými MAS sérií workshopů, definování strategických cílů a aktivit přeshraniční spolupráce, vypracování Strategie přeshraniční spolupráce jako nástroj pro zintenzivnění spolupráce mezi různými aktéry z daného území. Předpokládáme, že strategie bude zacílena např. na oblast cestovního ruchu a hospodářství. Přesný obsah strategie bude definován během workshopů. V současné době neexistuje v regionu Euregio Egrensis žádná přeshraniční strategie území, která by podporovala rozvoj přeshraniční spolupráce. Výsledná strategie bude nástrojem pro zintenzivnění přeshraniční spolupráce mezi aktéry z příhraničního území. Již během workshopů budou osločovány subjekty ze Saska i Čech, aby se zapojily do projektu – to usnadní jejich další síťování a hledání partnerů pro připravované přeshraniční projekty v budoucím programovém období. Z projektu a výsledné strategie tak budou profitovat všechny subjekty na území zapojených MAS a LAG po celé další programové období. Tím bude zajištěna i udržitelnost projektu.</p>
---	--

<p>cz und dt. LAGs profitieren somit von dem Projekt und der entstehende Strategie während der nächsten Programmperiode. Dies wird auch die Nachhaltigkeit des Projekts sicherstellen.</p>					
<p>4.4 Indikatoren</p>			<p>4.4 Indikatory</p>		
	<p>DE</p>	<p>CZ</p>	<p>Sonstige Ostátní</p>	<p>Summe Celkem</p>	
<p>Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen</p>	<p>6</p>	<p>7</p>	<p>13</p>	<p>26</p>	<p>Počet osob, které se účastní projektu</p>
<p>Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen</p>	<p>1</p>	<p>1</p>	<p>1</p>	<p>3</p>	<p>Počet zařízení, která se zúčastní projektu</p>
<p>4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit</p>			<p>4.5 Popis spolupráce</p>		
<p>4.5.1 gemeinsames Personal</p>			<p>4.5.1 společný personál</p>		
<p>Das Personal der tschechischen und deutschen Partner wird an den Workshops teilnehmen und bei der Vorbereitung der Materialien für die Strategie zusammenarbeiten. Das Personal des tschechischen Partners wird alle gelieferten Dokumente und Schlussfolgerungen aus den Workshops zu einer Strategie verarbeiten. Das Personal des deutschen Partners wird die deutsche Übersetzung der Strategie Korrektur lesen.</p>			<p>Personál českého i německého partnera se bude účastnit workshopů, bude spolupracovat na přípravě podkladů pro strategii. Personál českého partnera zpracuje veškeré dodané podklady a závěry z workshopů do strategie. Personál německého partnera provede korekturu německého překladu strategie.</p>		
<p>4.5.2 gemeinsame Vorbereitung</p>			<p>4.5.2 společná příprava</p>		

Die Projektpartner standen während der Projektvorbereitung in Telefon- und E-Mail-Kontakt und einigten sich auf die Vorteile der vorbereiteten grenzüberschreitenden Strategie für ihr Gebiet. Sie planten auch gemeinsam den Inhalt des Projekts, seine Aktivitäten und den Zeitplan.		Projektová partneri byli během přípravy projektu v telefonickém a mailovém kontaktu a shodli se na přínosu připravované přeshraniční strategie pro svá území. Dále společně naplánovali obsah projektu, jeho aktivity a harmonogram.	
4.5.3 gemeinsame Umsetzung		4.5.3 společná realizace	
Die Projektpartner werden - an allen anstehenden Workshops teilnehmen,- durch Analyse ihres Territoriums zur gemeinsamen Strategie beitragen, - an der Auswahl strategischer Ziele und der Gestaltung grenzüberschreitender Kooperationsaktivitäten teilnehmen. Die Strategie wird vom tschechischen Partner vorbereitet, ins Deutsche übersetzt und der deutsche Partner wird den deutschen Text korrekturlesen.		Projektová partneri - se budou účastnit všech připravovanýchworkshopů, - přispějí do společné strategie analýzou svéhoúzemí, - budou se podílet na výběru strategických cílů anávru aktivit přeshraniční spolupráce. Strategie bude zpracována českým partnerem, přeložena do němčiny a německý partner provede korekturu německého textu.	
5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	4.245,16	4.245,16	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		4.245,16	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	3.608,38	3.608,38	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	0,00	0,00	příjmy projektu
Eigenmittel	636,78	636,78	vlastní prostředky
6. Erklärung des Antragstellers		6. Prohlášení žadatele	

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Infor-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z re-</p>
---	--

<p>mations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>alizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokováno rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<p>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</p>	<p>7. Vzetí na vědomí žadatelem</p>
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>
<p>8. Anlagen</p>	<p>8. Přílohy</p>
<p>Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind</p>	<p>Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).</p>

Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení
9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers Podpis statutárního orgánu žadatele		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Ing. Miroslav Makovička, předseda
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		
10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Simone von der Ohe - Geschäftsführender Vorstand
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Strategie der grenzüberschreitende Zusammenarbeit / Strategie přeshraniční spolupráce
Antragsteller / Žadatel:	Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.
Registriernummer / Registrační číslo:	0683-CZ-08.02.2021

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Personalausgaben / Osobní náklady (náklady na zaměstnance)	2.035,20	2.035,20	0,00
1.1	Projektmanager / Projektový manažer	835,20	835,20	0,00
1.2	Strategiemanager / Manažer strategie	1.200,00	1.200,00	0,00
2.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	2.145,60	2.145,60	0,00
2.1	Reisekosten / Náklady na cestování	57,60	57,60	0,00
2.1.1	Reisekosten des Projektpersonal / Náklady na cestování pracovníků projektu	57,60	57,60	0,00
2.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	2.088,00	2.088,00	0,00
2.2.1	Mietkosten für die Workshops / Pronájem místnosti pro realizaci WS	192,00	192,00	0,00
2.2.2	Verpflegung für die Teilnehmer der Workshops / Občerstvení pro účastníky WS	780,00	780,00	0,00
2.2.3	Dolmetscher für WS / Tlumočník WS	288,00	288,00	0,00
2.2.4	Übersetzung der Strategie / Překlad strategie	540,00	540,00	0,00
2.2.5	Reisekosten für die Teilnehmer der Workshops / Náklady na cestování - účastníci WS	288,00	288,00	0,00
2.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	0,00	0,00	0,00
2.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00

2.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
-------	---	------	------	------

Seite / Strana 8 von / z 9

3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten, max. 430,41 € / Paušálně až 15 %, max. 430,41 €)	64,36	64,36	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	4.245,16	4.245,16	0,00
4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovní a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	0,00	--	--

Seite / Strana 9 von / z 9